

**ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ ОСУЩЕСТВЛЯЕТСЯ
ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ УСЛОВИЙ:**

1. Наличие гарантийного талона, с указанием наименования, модели и заводского номера изделия, даты продажи, подписей продавца и владельца, печати сервисного центра или торгующей организации (исправления не допускаются).
2. Предъявление неисправного оборудования в чистом виде, в полной комплектации, включая рабочий орган.

Условия гарантии не предусматривают чистку изделия, приведенную в инструкции по эксплуатации как ежедневный или периодический технический уход.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

1. Оборудование, эксплуатировавшееся с нарушением положений Инструкции по эксплуатации.
2. Оборудование, имеющее повреждения, дефекты, вызванные механическими, термическими, химическими воздействиями, применением ненормированных нагрузок в процессе эксплуатации.
3. Последствия ремонта или разборки оборудования владельцем или не уполномоченным сервисным центром.
4. Оборудование, эксплуатировавшееся без надлежащего обслуживания его владельцем согласно Инструкции по эксплуатации.
5. Неисправности, вызванные использованием оборудования не по назначению.
6. Все резиновые изделия (амортизаторы, уплотнения, кольца, колпачки, прокладки, приводные ремни, шины и камеры колес, ленты самоходных гусеничных машин), шнур и пластиковые детали стартера, свечи зажигания, воздушный, топливный и масляный фильтр.

ОБОРУДОВАНИЕ ПРИНЯТО В РЕМОНТ:

Дата _____

Ф.И.О. и подпись представителя СЦ _____

ОБОРУДОВАНИЕ ВЫДАНО ВЛАДЕЛЬЦУ ПОСЛЕ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ:

Дата _____

Ф.И.О. и подпись представителя СЦ _____

ОБОРУДОВАНИЕ ПОСЛЕ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРИНЯЛ. ПРЕТЕНЗИЙ НЕ ИМЕЮ

Ф.И.О. и подпись владельца _____

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК ПРОДЛЕН ДО « ____ » _____ 20 ____ г.

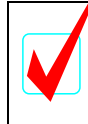
М.П.

Адрес СЦ: г. Москва, ул. Цандера, д.4/1
т. (495) 687-07-05.

**МОТОКУЛЬТИВАТОР “EURO-3” (RM)
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



КОМПАНИЯ “EUROSYSTEMS s.p.a.” (Италия)



ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКУМЕНТОМ, ДАЮЩИМ ПРАВО НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПРИОБРЕТЕННОГО ОБОРУДОВАНИЯ. В СЛУЧАЕ УТЕРИ ГАРАНТИЙНОГО ТАЛОНА, ВЛАДЕЛЕЦ ЛИШАЕТСЯ ПРАВА НА ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. УТЕРЯННЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НЕ ВОСТАНАВЛИВАЕТСЯ.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

НАИМЕНОВАНИЕ ИЗДЕЛИЯ МОТОКУЛЬТИВАТОР

МОДЕЛЬ EURO-3 (RM)

ЗАВОДСКОЙ НОМЕР _____

ГАРАНТИЙНЫЙ СРОК 24 МЕСЯЦА

ДАТА ПРОДАЖИ _____

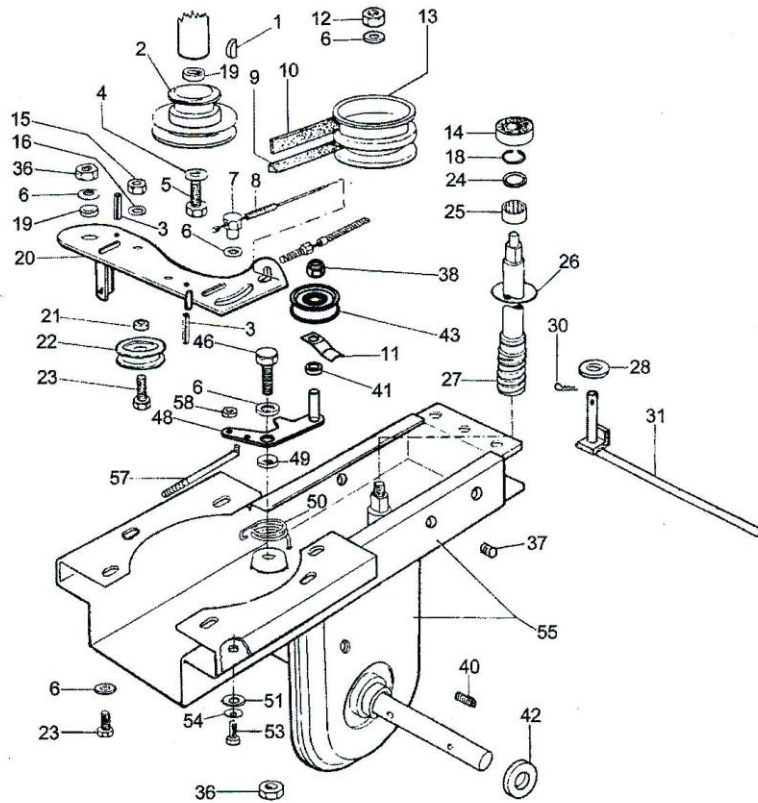
Ф.И.О. И ПОДПИСЬ ПРОДАВЦА _____ (_____)

М.П.

С УСЛОВИЯМИ ГАРАНТИИ ОЗНАКОМЛЕН. ПРЕТЕНЗИЙ К
КОМПЛЕКТНОСТИ И ВНЕШНЕМУ ВИДУ НЕ ИМЕЮ.

ФАМИЛИЯ И ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ

EURO 3 RM



1	26.0050.202	19	26.0005.293	42	80.2095.010
2	26.0005.280	20	26.0005.406	43	26.0005.906
3	85.1182.000	21	26.0005.299	46	86.3206.000
4	84.3755.000	22	26.0005.365	48	26.0005.303
5	26.0050.201	23	86.3254.000	49	26.0005.230
6	84.3818.000	24	26.0005.219	50	26.0005.904
7	26.0005.372	25	81.2660.050	51	84.3619.000
8	26.0005.920	26	80.3052.000	53	86.1998.000
9	26.0050.921	27	26.0005.216	54	84.3570.000
10	26.0050.927	28	84.3994.000	55	26.0005.370
11	34.0005.216	30	85.1486.000	57	26.0005.407
12	81.4667.000	31	26.0012.232	58	81.4548.000
13	26.0005.282	36	81.4645.000		
14	81.2594.050	37	26.0050.200		
15	81.4627.000	38	81.4703.000		
16	84.3763.000	40	85.2520.000		
18	80.1164.000	41	26.0005.298		

Дорогой покупатель!

Благодарим Вас за доверие, которое Вы оказали нам, приобретая нашу продукцию. Мы надеемся, что Вы получите удовольствие, работая с нашим мотокультиватором.

Эта рабочая инструкция выпущена с целью, обеспечить надежную работу с самого начала. Если Вы будете точно следовать данной инструкции, машина будет работать безупречно и срок ее службы будет долгим.

Прежде чем машина была запущена в производство, она испытывалась в самых неблагоприятных условиях. В процессе изготовления она также подверглась самым строгим проверкам. Поэтому мы уверены, что покупатель приобретает изделие высокого качества.

Машина прошла строгие испытания согласно рабочим нормативам и международным и российским стандартам безопасности, что подтверждается международным и российским Сертификатами соответствия. Для обеспечения надежной работы и безопасности следует использовать только комплектующие изготовителя машины. Владелец мотокультиватора теряет право на предъявление любых претензий к изготовителю, если в машине были использованы компоненты не являющиеся оригинальными.

Изготовитель может по своему усмотрению вносить изменения в дизайн и конструкцию изделия. При осуществлении заказа на запасные части, требуется указать номер серии и номер детали.

ИНФОРМАЦИЯ О МОТОКУЛЬТИВАТОРЕ

Фирменная табличка с данными машины и серийным номером находится справа на раме мотокультиватора под мотором.

Всегда указывайте серийный номер Вашего мотокультиватора, когда обращаетесь за технической помощью или запасными частями.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

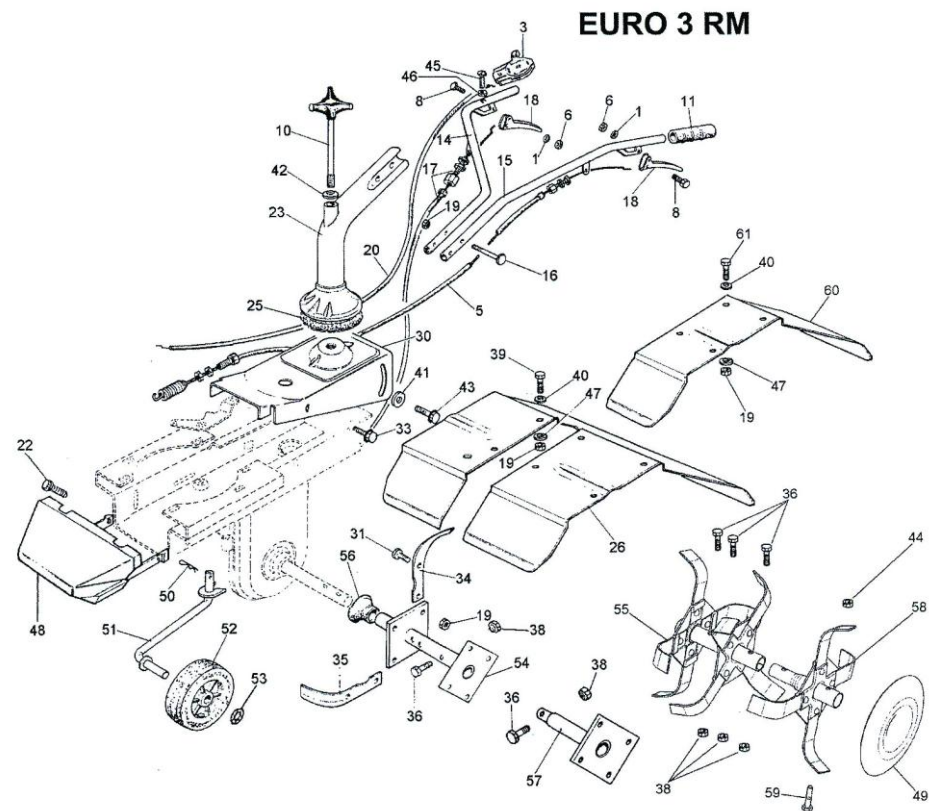
Перед тем, как собрать и запустить мотокультиватор, пожалуйста, внимательно прочтите настоящую инструкцию. Лица, не ознакомленные с этой инструкцией не должны допускаться к работе с мотокультиватором.

Лица, не достигшие 16 лет, не должны допускаться к работе с мотокультиватором.

Приступая к работе, оператор должен убедиться, что вблизи нет других людей, в частности, детей. Всегда помните, что Вы несете ответственность за безопасную работу машины.

1. Не пользуйтесь мотокультиватором на каменистой почве. Следите за тем, чтобы в почве не было посторонних предметов.
2. Во время запуска двигателя оператор не должен находиться перед машиной или рабочими органами. Когда Вы запускаете двигатель с помощью шнура, фреза не должна вращаться (если она вращается, ослабьте натяжение приводного ремня с помощью регулировочного винта).
3. Всегда имейте в виду, что при работе с мотокультиватором есть риск поранить ноги, всегда надевайте закрытую обувь и не работайте в сандалиях или другой аналогичной обуви.
4. Когда Вы хотите переместить мотокультиватор с использованием транспортировочного колеса, всегда выключайте мотор и подождите, пока ножи культиватора не остановятся.
5. Обслуживание и чистка машины должны проводиться только при выключенном моторе и неподвижных ножах. Во избежание случайного запуска двигателя, перед началом обслуживания выверните свечу.
6. Когда Вы оставляете машину или не держитесь за ручки управления, мотор должен быть выключен.
7. Полоса безопасности, обеспечиваемая ручками управления, всегда должна быть в поле зрения. Никогда не управляйте машиной сбоку и никогда не идите впереди нее или сбоку когда машина работает.
8. Если машина внезапно остановилась, необходимо квалифицированное выяснение причины остановки. Например, это может быть удар о препятствие (повреждение трансмиссии, деформация ножей).
9. Машины с двигателем внутреннего сгорания никогда не должны работать в закрытых помещениях из-за опасности отравления выхлопными газами.
10. Никогда не заправляйте двигатель, не выключив его. Не курите во время заправки. Для предотвращения поливания бензина, используйте подходящую воронку.
11. Выхлопная труба и части прилегающие к ней, могут нагреваться до **80°C**. Остерегайтесь ожогов.
12. Пожалуйста, примите во внимание, что наша компания не несет ответственности за поломки, случившиеся по причине:
 - ремонта, произведенного неквалифицированным персоналом или в сервисных центрах, не имеющих на то полномочий;
 - использование не оригинальных запасных частей.

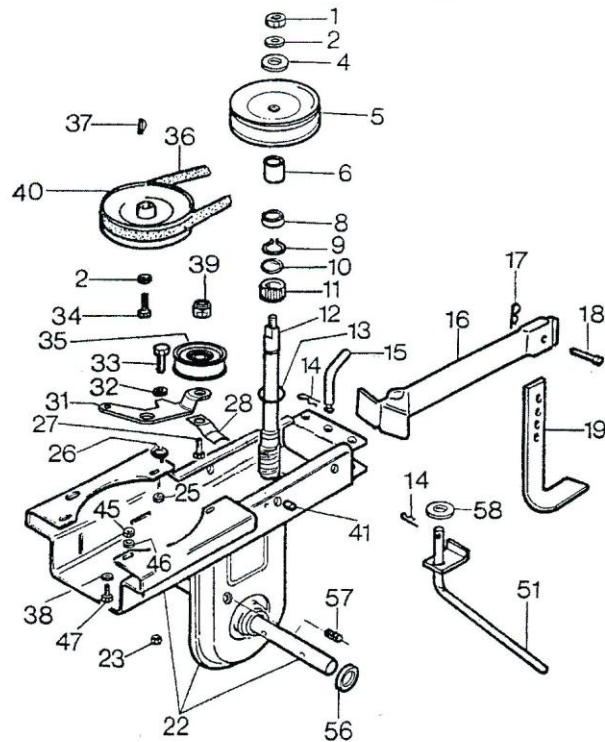
Все эти условия относятся и к дополнительному оборудованию.



1	84.3605.010	23	26.0010.256	44	81.4645.000	-	36.0015.292 SX ▲
3	32.1010.920	25	23.1005.906	45	86.2356.100	59	86.3427.000
-	32.1010.930 □	26	26.0010.264	46	81.4548.000	60	26.0005.442 DX
5	26.0010.340	28	26.1005.916	47	84.3708.000	-	26.0005.443 SX
6	81.4530.080	30	26.0005.253	48	26.0005.215	61	86.2546.000
8	26.0010.216	31	86.2669.000	49	36.0015.213 ▲		
10	26.0010.259	33	86.2494.000	50	85.1486.000		
11	26.1010.900	34	26.0015.210 △	51	26.0012.207		
14	26.0010.302 DX	35	26.0015.211 △	52	26.0050.901		
15	26.0010.262 SX	36	86.3427.000	53	84.3993.080		
16	86.2787.000	38	81.4642.000	54	26.0015.240 △		
17	26.0010.316	39	86.2555.000	55	36.0015.280 DX ▲		
18	26.0050.285	40	84.3685.000	-	36.0015.282 SX ▲		
19	81.4588.000	41	84.3711.000	56	26.1015.900		
20	26.0050.220	42	84.3901.050	57	26.0015.243 △		
22	26.0050.219	43	86.2685.000	58	36.0015.290 DX ▲		

□ HONDA
 ▲ ← Matr. 513564
 ▲ → Matr. 513565

EURO 3 - MOD. 30



1	81.4667.000	22	26.0005.370	45	81.4588.000
2	84.3755.000	23	81.4645.000	46	84.3685.000
4	26.0005.232	25	26.0005.230	47	86.2741.000
5	26.0005.220	26	26.0005.904	51	26.0012.232
6	26.0005.231	27	86.3740.000	56	80.2095.010
8	81.2594.050	28	34.0005.216	57	85.2520.000
9	80.1164.000	31	26.0005.229	58	84.3994.000
10	26.0005.219	32	84.3818.000		
11	81.2660.050	33	86.3206.000		
12	26.0005.216	34	26.0050.201		
13	80.3052.000	35	26.0005.906		
14	85.1486.000	36	26.0050.921		
15	26.0012.204	37	26.0050.202		
16	26.0012.213	38	84.3708.000		
17	85.1357.000	39	81.4703.000		
18	23.0010.206	40	26.0005.280		
19	23.0010.281	41	26.0050.200		

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С МОТОКУЛЬТИВАТОРОМ

При работающем двигателе поставьте ножи культиватора на землю, и крепко держа культиватор, погрузите рабочие органы в почву. Потяните рычаг сцепления, чтобы рабочие органы заглубились в почву. При работе мотокультиватора ограничитель 1 (рис.3) должен находиться в почве.

ТРАНСПОРТИРОВКА

Вилочный погрузчик может применяться для перемещения мотокультиватора установленного на поддоне. При подъеме машины, установленной на поддоне, вилы погрузчика должны быть установлены как можно шире. Вес машины и другие технические характеристики указаны на табличке (рис.1). Заправленный топливом и маслом мотокультиватор разрешается транспортировать только в горизонтальном положении. При необходимости транспортировки машины на бок – необходимо слить топливо из топливного бака и масло из картера двигателя.

СБОРКА МОТОКУЛЬТИВАТОРА

Если не оговорено заранее, мотокультиватор поставляется в разобранном и упакованном виде. Для проведения сборки следуйте ниже приведенной инструкции шаг за шагом.

1. Ограничитель глубины обработки (рис. 2 и 3).

Мотокультиваторы поставляются с ограничителем постоянной глубины обработки (1) рис.3. Вставьте ограничитель (1) в центральное отверстие сцепного устройства и зафиксируйте предохранительной шпилькой (рис.3). Ограничитель регулируемой глубины обработки (рис.2) поставляется как дополнительное оборудование. Для его установки зафиксируйте рычаг (1) в сцепном устройстве (2) пальцем (3). Вставьте ограничитель (5) в рычаг и зафиксируйте штифтом (6) и шпилькой (7).

2. Опора для рукояток и рукоятки (рис. 4)

Закрепите опору (1) на мотокультиваторе при помощи болтов (2) и шайб (3). (Сначала круглые отверстия, а затем прорези).

Внимание: Шайбы большего диаметра должны быть на болтах вставляемых в прорези (4).

Присоедините ручки (5) к опоре (1) при помощи болтов (6), шайб (7) и гаек (8). Установите необходимую высоту рукояток (5) при помощи болтов (2), которые держат опору.

3. Присоединение привода акселератора (рис. 5)

Расположите рычаг (1) на двигателе как указывает стрелка А на рисунке (положение «выключено»). Поверните рычаг (2) как показывает стрелка В (положение «стоп»). Вставьте провод (3) в отверстие (4), закрепите оболочку (5) скобой (6) и винтом (7).

Внимание: При установке рычага (2) в положение «стоп» - двигатель должен останавливаться.

4. Присоединение привода сцепления (рис.6)

Присоедините привод в следующем порядке:

Вставьте провод (3) и регулировочный винт (4) в прорезь (5).

Вставьте крепеж (1) провода в отверстие (2)

Примечание: Для моделей с реверсом (модель с индексом RM) в аналогичной последовательности подсоедините привод реверса.

5. Изменение направления движения – модели RM (рис.7)

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Мотокультиватор оборудован устройством безопасности (рис.7 п.3), предотвращающим самопроизвольное или случайное включение почвофрезы.

Для движения вперед нажмите рычаг блокировки 3 (рис.7) и потяните рычаг (2). Для движения назад – отпустите рычаг (2) и потяните рычаг (1).

6. Установка культиваторов (рис.8)

а) Очистите ступицу почвофрезы и ось мотокультиватора. Для облегчения сборки и разборки в будущем, используйте консистентную смазку.

б) Установите почвофрезу (1) на ось мотокультиватора. Убедитесь, что:

- режущая кромка ножа (2) направлена вперед;
- отверстия на ступицах совпадают с отверстиями на оси.

в) Закрепите рабочие органы на оси мотокультиватора при помощи стопоров (4) или болтов с гайками и шайбами.

г) При необходимости установите диски защиты растений (3) и закрепите их болтами с гайками и шайбами.

д) Поступайте аналогичным образом при установке других почвообрабатывающих орудий.

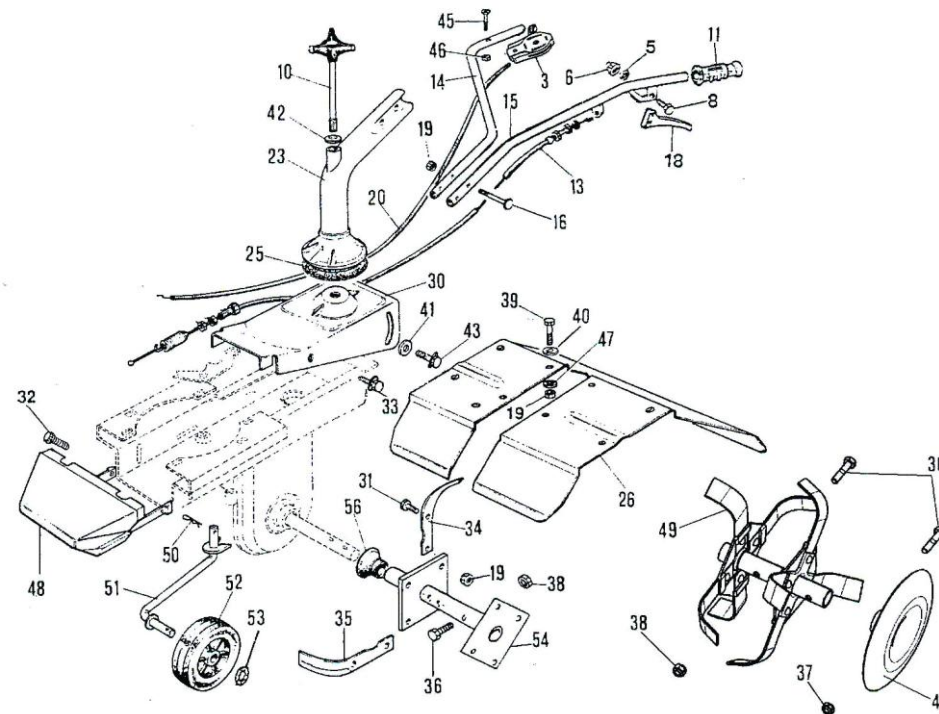
7. Установка передней крышки (рис.9)

Вставьте боковые крепления (1) крышки в пазы на раме (2) и закрепите с помощью винта (3) и шайбы (4).

8. Регулировка рычага привода сцепления (рис.10)

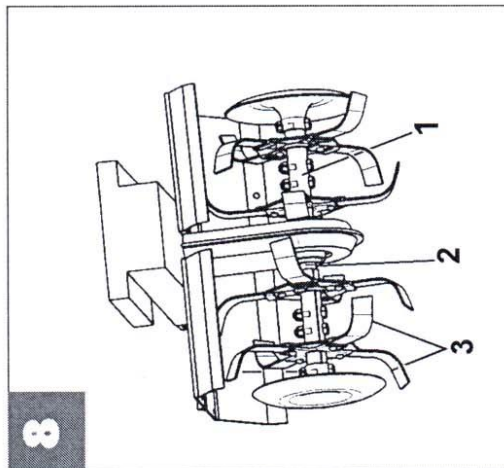
Предупреждение: Почвообрабатывающее орудие не должно начать вращение до воздействия на соответствующий рычаг управления. Это достигается посредством регулировочных винтов и гаек. Вращение почвообрабатывающего органа должно начаться только после того, как рычаг управления переместиться на ½ своего рабочего хода. После того, как рычаг совершит полный ход (рабочее положение), пружина (1) натяжения привода ремня должна растянуться от 6 до 8 мм. Если с помощью регулировочного винта (2) невозможно этого добиться (гайка достигла конца регулировочного винта) – используйте регулировочный винт (4) рис.6. Если и после этого не удастся отрегулировать привод сцепления, повторите процедуру предварительной настройки клиноременного ремня посредством перемещения двигателя относительно рамы или замените ремень на новый.

EURO 3 - MOD. 30

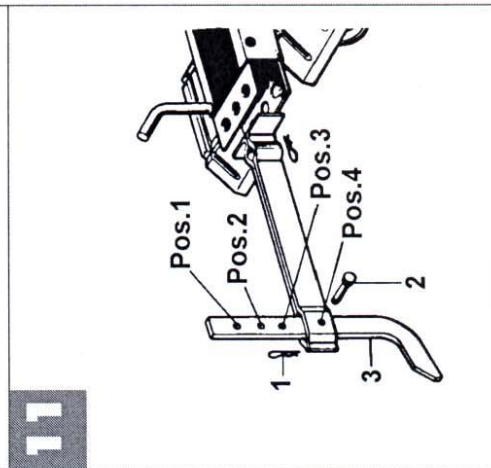


3	32.1010.920	30	26.0005.253	48	26.0005.215
-	32.1010.930 Honda	31	86.2669.000	49	36.0015.280 DX ▲
5	84.3605.010	32	26.0050.219	-	36.0015.282 SX ▲
6	81.4530.080	33	86.2494.000	50	85.1486.000
8	26.0010.216	34	26.0015.210 Δ	51	26.0012.207
10	26.0010.259	35	26.0015.211 Δ	52	26.0050.901
11	26.1010.900	36	86.3427.000	53	84.3993.080
13	26.0050.260	37	81.4645.000	54	26.0015.240 Δ
14	26.0010.257 DX	38	81.4642.000	56	26.1015.900
15	26.0010.262 SX	39	86.2555.000		
16	86.2787.000	40	84.3685.000		
18	26.0050.285	41	84.3711.000		
19	81.4588.000	42	84.3901.050		
20	26.0050.220	43	86.2685.000		
-	26.0010.283 B&S 450Series	44	36.0015.213 ▲		
23	26.0010.256	45	86.2356.100		
25	23.1005.906	46	81.4548.000		
26	26.0010.264	47	84.3708.000		

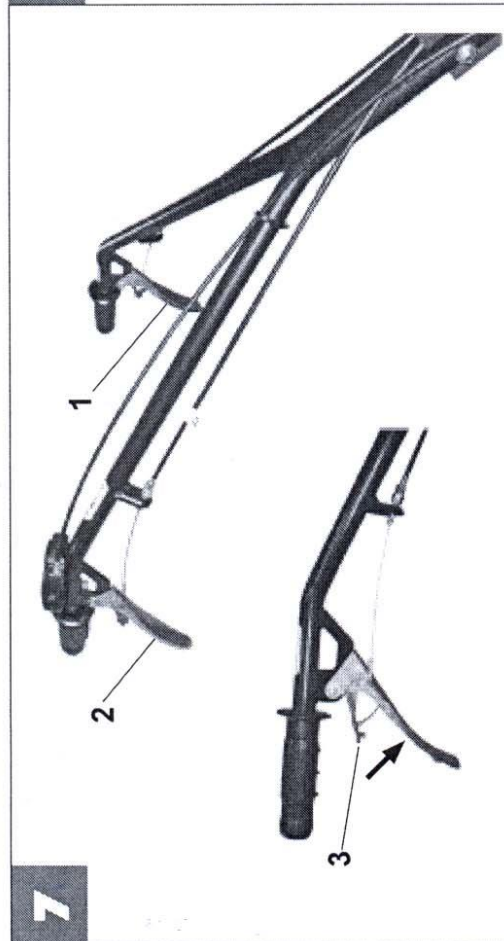
Δ ← Matr. 513564
 ▲ → Matr. 513565



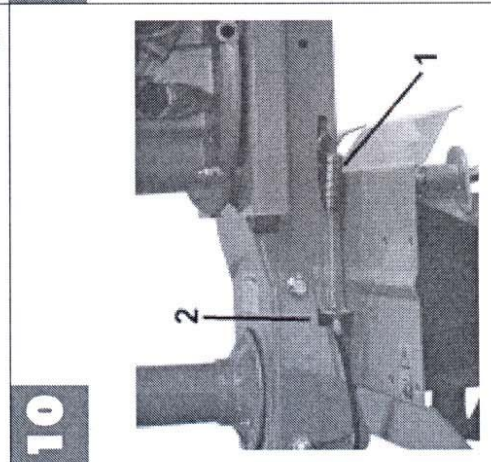
8



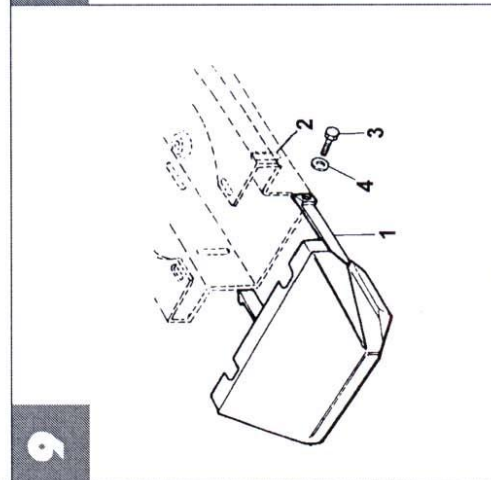
11



7



10



9

9. Регулировка ограничителя глубины обработки (рис.11)

Предупреждение: Данное оборудование является дополнительным и в базовый комплект не входит.

Для достижения равномерного движения мотокультиватора вперед и качественной обработки отрегулируйте ограничитель следующим образом:

а) Обработка тяжелых почв: Освободите шпильку (1) и штифт (2). Установите ограничитель (3) в положение 4 (Pos.4)

б) Обработка легких почв: Освободите шпильку (1) и штифт (2). Установите ограничитель (3) в положение 1 (Pos.1)

Положение 1 соответствует максимальной глубине обработки.

Положение 4 соответствует минимальной глубине обработки.

Для выбора наиболее подходящей глубины обработки используйте промежуточные положения.

10. Проверка уровня масла в редукторе (рис.12)

Поставьте мотокультиватор на ровную поверхность, чтобы рама находилась в горизонтальном положении. Отверните пробку (показана стрелкой) и проверьте уровень масла. Он должен находиться на уровне нижней кромки отверстия. Долейте, если уровень масла ниже. Используйте трансмиссионное масло SAE 80. Проверяйте уровень масла перед началом эксплуатации, а также перед началом работы, если видны подтеки масла через уплотнения или мотокультиватор опрокидывался на бок.

Эксплуатация мотокультиватора с пониженным уровнем масла неизбежно приведет к выходу из строя червячной пары редуктора.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

Технический уход за двигателем осуществляйте в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

Внимание! Мотокультиватор поставляется без масла в двигателе. Перед первым запуском двигателя, залейте в картер масло согласно руководству по эксплуатации двигателя.

Технический уход и очистку мотокультиватора от грязи проводите при выключенном двигателе и вывернутой свече зажигания!

Очищайте мотокультиватор от грязи каждый раз после окончания работы.

Хранение зимой:

По окончании сезона тщательно очистите машину.

Предупреждение: Во избежание порезов о лезвия рабочих органов, надевайте защитные рукавицы.

Освободите бензобак и карбюратор от бензина, оставив работать двигатель до полной остановки его из-за отсутствия горючего. Для обеспечения сохранности двигателя, следуйте инструкции по эксплуатации двигателя. Храните мотокультиватор в сухом помещении.

Двигатель, воздушный фильтр, свеча – обслуживаются в соответствии с руководством по эксплуатации двигателя.

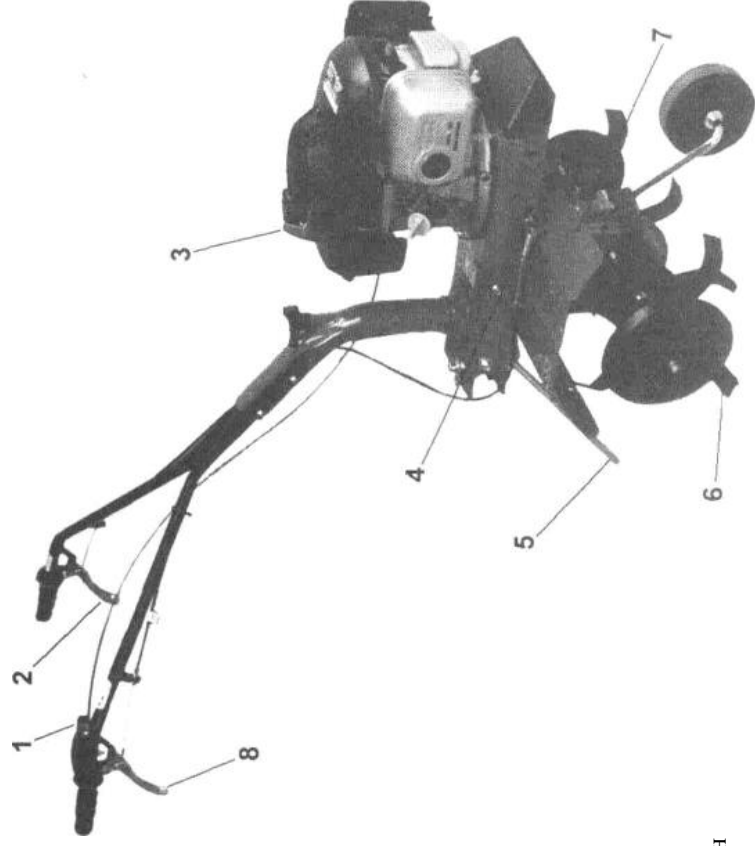
УРОВЕНЬ ШУМА И ВИБРАЦИИ

Уровень шума культиватора во время работы находится в соответствии с EN709Laeg (Европейские нормы) и не превышает 77,8 децибел.

Уровень вибрации рукояток находится в соответствии с prEN и ISO 53 49 (Европейские нормы) и не превышает 5,5 м/с²

ОПИСАНИЕ

1. Рычаг дросселя.
2. Рычаг включения переднего хода.
3. Ручка механизма запуска двигателя.
4. Регулятор привода сцепления .
5. Ограничитель глубины.
6. Рабочий орган (фреза).
7. Защитное крыло.
8. Рычаг включения заднего хода.



ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ширина фрезирования – 50 см.

Скорость вращения ротора (max) – 140 об/мин

Количество передач – 1 вперед/ 1 назад (модели RM)

Вес (max) – 45 кг.

Габаритные размеры – 122x50x100 см.

